



Listen to this article

Génesis 33:6-20 12

Miqueas 5:2-6:8 (El establecimiento del remanente)

Hebreos 13:10-14 (El altar fuera del campamento)

¡Shalom Aleijem! Es un verdadero privilegio, o sea, un honor inmenso, iniciar este estudio profundo de la **Parashá 08 Vayishlaj** (Vayishlaj, “Y él envió”) y su Aliyáh 4, desde la óptica del **Reino de Yeshúa haMashíaj**.

La verdad es que, al adentrarnos en las Escrituras, no estamos simplemente leyendo textos antiguos, sino que estamos descubriendo el plan redentor del Eterno, Adonái אדוני, manifestado completamente en Yeshúa haMashíaj. El Reino que Yeshúa vino a establecer no es un reino político terrenal, al menos no aún en su plenitud, sino la restauración de la soberanía de Elohim sobre la humanidad, cuyo centro y cabeza es el Mashíaj mismo, quien es **Ejad** (Uno) con el Padre. Cada pasaje de la Toráh, la Haftaráh y el Brit Hadasháh converge en Él, revelando su carácter y su obra. Nuestro estudio se enfoca en cómo Ya’akov, ahora **Yisra’el**, comienza a vivir la realidad del Nuevo Pacto a través de encuentros divinos y terrenales, siempre apuntando a la paz y el verdadero altar que solo se encuentran en Yeshúa. Bueno, creo que este enfoque mesiánico nos dará una perspectiva muy rica y profunda.

Punto 1.

Parashá Vayishlaj, Aliyáh 4 (Génesis 33:6-20)

Texto Hebreo (a)	Palabra Hebrea (b)	Fonética (Tiberian)	Traducción Palabra por Palabra (b)	Traducción Literal del Verso (c)
וַיִּשְׁלַח	וַיִּשְׁלַח	Va-tig-gásh-nāh	Y se acercaron	Y se acercaron las
אֲנָשִׁים	אֲנָשִׁים	haš-šēpā-ḥōt	las siervas	siervas, ellas y sus hijos,
וְהָנָח	וְהָנָח	hēn-nāh	ellas	y se postraron.
וְהָנָח	וְהָנָח	wě-yal-dē-hen	y sus niños	

Texto Hebreo (a)	Palabra Hebrea (b)	Fonética (Tiberian)	Traducción Palabra por Palabra (b)	Traducción Literal del Verso (c)
וַיִּשְׁתָּחוּ וַיִּשְׁתָּחוּ (Génesis 33:6)	וַיִּשְׁתָּחוּ וַיִּשְׁתָּחוּ	wa-tiš-ta-ḥă-wa-yen-nāh	y se postraron	
וַיִּשְׁתָּחוּ	וַיִּשְׁתָּחוּ	wa-tiq-gáš	Y se acercó	Y se acercó Lě'áh,
וְגַם	וְגַם	gam	también	también ella y sus hijos,
וְלֶאֱחָ	וְלֶאֱחָ	lě'āh	Lě'āh	y se postraron; y después
וְלִילָדָיָהּ	וְלִילָדָיָהּ	wî-lā-ḏey-hā	y sus hijos	se acercó Yosef y Raḥel,
וַיִּשְׁתָּחוּ וַיִּשְׁתָּחוּ	וַיִּשְׁתָּחוּ וַיִּשְׁתָּחוּ	wa-yiš-ta-ḥă-wū	y se postraron	y se postraron.
וְאַחֵר	וְאַחֵר	wě-'a-ḥar	y después	
וַיִּשְׁתָּחוּ	וַיִּשְׁתָּחוּ	nig-gáš	se acercó	
וְיֹסֵף	וְיֹסֵף	yō-sēp	Yosef	
וְרָחֵל	וְרָחֵל	wě-rā-ḥēl	y Raḥel	
וַיִּשְׁתָּחוּ וַיִּשְׁתָּחוּ	וַיִּשְׁתָּחוּ וַיִּשְׁתָּחוּ	wa-yiš-ta-ḥă-wū	y se postraron	
(Génesis 33:7)				
וַיֹּמַר	וַיֹּמַר	wa-yō-mer	Y dijo	Y dijo Esav:
מִי	מִי	mî	¿Quién	¿De quién (son) para ti
לְךָ	לְךָ	lə-kā	para ti	todas estas compañías
וְכָל־הַמַּחֲנֶה	וְכָל־הַמַּחֲנֶה	kol-ham-ma-ḥă-neh	toda la compañía	que encontré?
הַזֶּה	הַזֶּה	haz-zeh	esta	
אֲשֶׁר	אֲשֶׁר	'ă-šer	que	
פָּגַשְׁתִּי	פָּגַשְׁתִּי	pā-gáš-tî	encontré	
וַיֹּמַר	וַיֹּמַר	wa-yō-mer	Y dijo	Y dijo Ya'akov:
לִמְצוֹת־חֵן	לִמְצוֹת־חֵן	lim-šō'-ḥēn	para encontrar gracia	(Son) para encontrar gracia
בְּעֵינָי	בְּעֵינָי	bə-'ê-nē	en los ojos	en los ojos de mi
אֲדֹנָי	אֲדֹנָי	'ă-ḏō-nî	de mi adón (señor)	Adón (señor).
(Génesis 33:8)				
וַיֹּמַר	וַיֹּמַר	wa-yō-mer	Y dijo	Y dijo Esav:
עֲשׂוֹ	עֲשׂוֹ	'ē-sāw	Esav	Tengo mucho,

Texto Hebreo (a)	Palabra Hebrea (b)	Fonética (Tiberian)	Traducción Palabra por Palabra (b)	Traducción Literal del Verso (c)
אֶחָאֵמִי	אֶחָאֵמִי	yeš-lî	hay para mí	hermano mío;
רַבִּי	רַבִּי	rāḇ	mucho	que sea tuyo
אֶחָאֵמִי	אֶחָאֵמִי	'ā-hî	mi hermano	lo que es tuyo.
אֶחָאֵמִי	אֶחָאֵמִי	yə-hî	que sea	
לְךָ	לְךָ	lə-kā	para ti	
לֹא־עָלַיִךְ	לֹא־עָלַיִךְ	'ă-šer-lāḵ	lo que (es) para ti	
(Génesis 33:9)				
וַיֹּאמֶר	וַיֹּאמֶר	wa-yō-mer	Y dijo	Y dijo Ya'akov:
יָאֲקֹבִי	יָאֲקֹבִי	ya'ă-qōḇ	Ya'akov	No, por favor,
אֶל־נָא	אֶל־נָא	'al-nā	no, por favor	si he hallado
יְיָ־נָא	יְיָ־נָא	'im-nā	si, por favor	gracia en tus ojos,
הֵאֵלָּאֵךְ	הֵאֵלָּאֵךְ	mā-šā-tî	he hallado	entonces toma mi presente
חֵן	חֵן	hēn	gracia	de mi mano;
בְּעֵינֶיךָ	בְּעֵינֶיךָ	bə-'ê-ne-kā	en tus ojos	por cuanto he visto
וַתֹּקַח־תָּאֵת	וַתֹּקַח־תָּאֵת	wə-lā-qah-tā	y tomaste	tu rostro,
מִן־חֵן־יְיָ	מִן־חֵן־יְיָ	min-hā-tî	mi presente	como ver el rostro de Elohím,
וַתִּקַּח־מִי־חֵן	וַתִּקַּח־מִי־חֵן	mî-yā-ḏî	de mi mano	y me has aceptado.
כִּי	כִּי	kî	por cuanto	
אֶל־כֵּן	אֶל־כֵּן	'al-kēn	por esto	
רָאִיתִי	רָאִיתִי	rā-'î-tî	he visto	
פָּנֶי־כָאֵת	פָּנֶי־כָאֵת	pā-ne-kā	tu rostro	
כִּי־רָאִיתִי	כִּי־רָאִיתִי	kir-'ōtî	como ver	
פָּנֶי־נֶה	פָּנֶי־נֶה	pə-nê	rostro de	
עֵלֹהִים	עֵלֹהִים	'Ē-lō-hím	Elohím	
וַתִּקַּח־מִי־חֵן	וַתִּקַּח־מִי־חֵן	wa-tir-šê-nî	y me aceptaste	
(Génesis 33:10)				

Texto Hebreo (a)	Palabra Hebrea (b)	Fonética (Tiberian)	Traducción Palabra por Palabra (b)	Traducción Literal del Verso (c)
קַח־נָא	קַח-נָא	qah-nā	Toma, por favor,	Toma, por favor, mi presente
מִי בִרְכָּתִי	מִי-bir-kā-tî	'eṭ-bir-kā-tî	mi bendición (regalo)	que te fue traído;
כַּחֲשֹׁן	כַּחֲשֹׁן	'ă-šer	que	por cuanto Elohím
הָיָה	הָיָה	hu-bāṭ	fue traído	me ha favorecido,
לְךָ	לְךָ	lāḵ	para ti	y porque tengo todo.
כִּי הָאֵלֹהִים	כִּי-ḥan-na-nî	kî-ḥan-na-nî	porque me favoreció	
וְעַל־הֵם	וְעַל־הֵם	'Ē-lō-hîm	Elohím	
וְכִי	וְכִי	wə-kî	y porque	
יֵשׁ לִי	יֵשׁ-לִי	yeš-lî	hay para mí	
כֹּל	כֹּל	ḵōl	todo	
וַיִּפְּשֵׁן	וַיִּפְּשֵׁן-bō**	wa-yiṗ-šar-bō	Y lo forzó	Y lo forzó,
וַיִּקַּח	וַיִּקַּח	way-yiq-qāḥ	y lo tomó.	y él lo tomó.
(Génesis 33:11)				
וַיֹּמַר	וַיֹּמַר	wa-yō-mer	Y dijo	Y dijo:
נֵס־אֵהָ	נֵס־אֵהָ	nis-'āh	Viajemos	Viajemos y vayamos,
וְנֵלֶכְהָ	וְנֵלֶכְהָ	wə-nê-lē-ḵāh	y vayamos	y yo iré
וְיֵלֶכְהָ	וְיֵלֶכְהָ	wə-'ê-lə-ḵāh	y yo iré	contigo.
לְנֶגְדִּי	לְנֶגְדִּי	lə-neḡ-de-ḵā	frente a ti	
(Génesis 33:12)				
וַיֹּמַר	וַיֹּמַר	wa-yō-mer	Y dijo	Y dijo
אֵלָּה	אֵלָּה	'ê-lāw	a él	Ya'akov a él:
דֹּנָי	דֹּנָי	'ă-dō-nî	Mi Adón (Señor)	Mi Adón (Señor) sabe
יֹדֵעַ	יֹדֵעַ	yō-dê-a'	sabe	que los niños son
כִּי הָיָה לִדְמִי	כִּי-hay-lā-dîm**	kî-hay-lā-dîm	que los niños	delicados,
רַק־כִּי	רַק־כִּי	rak-kîm	delicados	y las ovejas y las vacas
וְהַשֹּׁן	וְהַשֹּׁן	wə-ḥaš-šō'n	y las ovejas	lactantes
וְהַבָּקָר	וְהַבָּקָר	wə-hab-bā-qār	y el ganado	están sobre mí;
וְלֹט	וְלֹט	'ā-lōṭ	lactantes	y si las forzamos

Texto Hebreo (a)	Palabra Hebrea (b)	Fonética (Tiberian)	Traducción Palabra por Palabra (b)	Traducción Literal del Verso (c)
לַיָּמִים	לַיָּמִים	'ā-lāy	sobre mí	un día,
וְנִמְצָאנוּ	וְנִמְצָאנוּ	ū-də-pā-qūm	y las forzamos	morirá todo el rebaño.
יָמִים	יָמִים	yōm	día	
אֶחָד	אֶחָד	'e-hād	uno	
וְנִמְצָאנוּ	וְנִמְצָאנוּ	ū-mê-tū	y morirán	
לַיָּמִים	לַיָּמִים	kol-haṣ-ṣō'n**	todo el rebaño	
(Génesis 33:13)				
וְנִמְצָאנוּ	וְנִמְצָאנוּ-nā**	ya'ă-bār-nā	Que pase, por favor	Que pase, por favor,
אֲדֹנָי	אֲדֹנָי	'ă-dō-nî	mi Adón (Señor)	mi Adón (Señor)
לִפְנֵי	לִפְנֵי	lip-nê	delante de	delante de su siervo;
אֲדֹנָי	אֲדֹנָי	'aḏ-dō	su siervo	y yo me guiaré
וְנִמְצָאנוּ	וְנִמְצָאנוּ	wa-'ă-nî	y yo	lentamente,
וְנִמְצָאנוּ	וְנִמְצָאנוּ	'eṭ-na-hă-lāh	me guiaré	conforme al paso
לִפְנֵי	לִפְנֵי	lə-'îṭ-ṭî	lentamente	del ganado que va
וְנִמְצָאנוּ	וְנִמְצָאנוּ	kə-re-ġel	conforme al paso	delante de mí,
וְנִמְצָאנוּ	וְנִמְצָאנוּ	ham-mə-lā-kāh	del trabajo (ganado)	y conforme al paso
אֲדֹנָי	אֲדֹנָי	'ă-šer	que	de los niños,
לִפְנֵי	לִפְנֵי	lə-pā-nay	delante de mí	hasta que llegue
וְנִמְצָאנוּ	וְנִמְצָאנוּ	ū-kə-re-ġel	y conforme al paso	a mi Adón (Señor)
וְנִמְצָאנוּ	וְנִמְצָאנוּ	hay-lā-dîm	de los niños	en Se'ir.
אֲדֹנָי	אֲדֹנָי	'aḏ	hasta	
וְנִמְצָאנוּ	וְנִמְצָאנוּ	'ă-šer	que	
אֲדֹנָי	אֲדֹנָי	'ā-bō	yo llegue	
וְנִמְצָאנוּ	וְנִמְצָאנוּ-'ă-dō-nî**	'el-'ă-dō-nî	a mi Adón (Señor)	
וְנִמְצָאנוּ	וְנִמְצָאנוּ	sê-'î-rāh	a Se'ir	
(Génesis 33:14)				
וְנִמְצָאנוּ	וְנִמְצָאנוּ	wa-yō-mer	Y dijo	Y dijo Esav:
אֲדֹנָי	אֲדֹנָי	'ē-sāw	Esav	Dejaré,
וְנִמְצָאנוּ	וְנִמְצָאנוּ	'aṣ-ṣî-ġāh	Dejaré	por favor,
אֲדֹנָי	אֲדֹנָי	nā	por favor	contigo

Texto Hebreo (a)	Palabra Hebrea (b)	Fonética (Tiberian)	Traducción Palabra por Palabra (b)	Traducción Literal del Verso (c)
וְעִמָּךְ	וְעִמָּךְ	'im-mə-ḵā	contigo	parte de la gente
וְעִמָּךְ	וְעִמָּךְ	mê-hā-'ām	de la gente	que está conmigo.
וְעִמָּךְ	וְעִמָּךְ	'ă-šer	que	
וְעִמָּךְ	וְעִמָּךְ	'it-tî	conmigo	
וַיֹּאמֶר	וַיֹּאמֶר	wa-yō-mer	Y dijo	Y dijo Ya'akov:
לָמָּה	לָמָּה	lām-māh	¿Por qué?	¿Para qué esto?
זֶה	זֶה	zeh	esto	(Es suficiente) que
וְעַתָּה	וְעַתָּה-hēn**	'em-šā-hēn	encontraré gracia	halle gracia
וְעַתָּה	וְעַתָּה	bə-'ê-nê	en los ojos	en los ojos de mi Adón (Señor).
וְעַתָּה	וְעַתָּה	'ă-dō-nî	de mi Adón (Señor)	
(Génesis 33:15)				
וַיָּשָׁב	וַיָּשָׁב	way-yā-šāḇ	Y regresó	Y regresó Esav
וַיָּשָׁב	וַיָּשָׁב	'ē-šāw	Esav	en aquel día
וַיָּשָׁב	וַיָּשָׁב	bay-yōm	en el día	por su camino
וַיָּשָׁב	וַיָּשָׁב	hahū	el aquel	a Se'ir.
וַיָּשָׁב	וַיָּשָׁב	lə-ḏar-kō	por su camino	
וַיָּשָׁב	וַיָּשָׁב	śê-'î-rāh	a Se'ir	
(Génesis 33:16)				
וַיָּשָׁב	וַיָּשָׁב	wə-ya'ă-qōḇ	Y Ya'akov	Y Ya'akov viajó
וַיָּשָׁב	וַיָּשָׁב	nā-sa'	vijó	a Sukkot,
וַיָּשָׁב	וַיָּשָׁב	suk-kō-tāh	a Sukkot	y edificó para sí
וַיָּשָׁב	וַיָּשָׁב	way-yi-ben	y edificó	una casa,
וַיָּשָׁב	וַיָּשָׁב	lō	para sí	y para su ganado
וַיָּשָׁב	וַיָּשָׁב	bā-yiṭ	una casa	hizo Sukkot (cabañas);
וַיָּשָׁב	וַיָּשָׁב	ū-lə-miq-nê-hū	y para su ganado	por esto llamó
וַיָּשָׁב	וַיָּשָׁב	'ā-sāh	hizo	el nombre del lugar

Texto Hebreo (a)	Palabra Hebrea (b)	Fonética (Tiberian)	Traducción Palabra por Palabra (b)	Traducción Literal del Verso (c)
סוכות	סוכות	suk-kōt	Sukkot (cabañas)	Sukkot.
לכן	לכן-kēn**	'al-kēn	por esto	
קראו	קראו	qā-rā'	llamó	
שם	שם	šēm	nombre	
המקום	המקום	ham-mā-qōm	el lugar	
סוכות	סוכות	suk-kōt	Sukkot	
(Génesis 33:17)				
וַיָּבֹא	וַיָּבֹא	way-yā-bō	Y llegó	Y llegó
יֵאָקֹב	יֵאָקֹב	ya'ă-qōb	Ya'akov	Ya'akov
שָׂלֵם	שָׂלֵם	šā-lēm	completo/sano	a la ciudad de
עִיר	עִיר	'îr	ciudad	Shejem,
שֶׁיֶמ	שֶׁיֶמ	šə-ķem	Shejem	que (está) en la tierra
שֶׁיֶמ	שֶׁיֶמ	'ă-šer	que	de Kena'an,
עַל-רֶשֶׁת	עַל-רֶשֶׁת**	bə-'e-reṣ	en la tierra	cuando vino
כְּנָעַן	כְּנָעַן	kə-na-'an	Kena'an	de Paddán Aram,
בְּהֹלֹ	בְּהֹלֹ-ō**	bə-bō-'ō	al venir	y acampó
מִפַּדְדָּן	מִפַּדְדָּן	mip-pad-dān	de Paddán	delante de la ciudad.
אַרָּם	אַרָּם	'ă-rām	Aram	
וַיָּבֹא	וַיָּבֹא	way-yi-ḥan	y acampó	
עַל-פְּנֵי	עַל-פְּנֵי-nê**	'eṭ-pə-nê	delante de	
הָעִיר	הָעִיר	hā-'îr	la ciudad	
(Génesis 33:18)				
וַיִּקְנֶה	וַיִּקְנֶה	way-yi-qen	Y compró	Y compró la
חֵלֶק	חֵלֶק-ḥel-qat**	'eṭ-ḥel-qat	la porción	porción
הַשָּׂדֶה	הַשָּׂדֶה	haś-šā-deh	del campo	del campo
שֶׁיֶמ	שֶׁיֶמ	'ă-šer	que	donde había extendido
נָתַח	נָתַח	nā-ṭāh	había extendido	su tienda,
שָׁם	שָׁם	šām	allí	de mano
וְהָלֹ	וְהָלֹ	'ō-hō-lō	su tienda	de los hijos de
מִיָּד	מִיָּד	mî-yaḏ	de mano	Ḥamor,
בְּנֵי	בְּנֵי-nê**	bə-nê	hijos de	padre de Shejem,
חָמֹר	חָמֹר	ḥā-mōr	Ḥamor	por cien

Texto Hebreo (a)	Palabra Hebrea (b)	Fonética (Tiberian)	Traducción Palabra por Palabra (b)	Traducción Literal del Verso (c)
אָבְדָה	אָבְדָה	'ă-bî	padre de	qešîṭah.
שֵׁיֶמֶם	שֵׁיֶמֶם	šə-ḵem	Shejem	
מֵאֵלֶּיךָ	מֵאֵלֶּיךָ	bə-mê-'āh**	por cien	
קִשְׁיָה	קִשְׁיָה	qə-sî-ṭāh	qešîṭah	
(Génesis 33:19)				
וַיִּשְׂבֵּה	וַיִּשְׂבֵּה	way-yaṣ-ṣəḇ	Y erigió	Y erigió allí
אֶלְיָה	אֶלְיָה	šām	allí	un altar,
מִזְבֵּחַ	מִזְבֵּחַ	miz-bê-aḥ	un altar	y lo llamó
וַיִּקְרָא	וַיִּקְרָא	way-yiq-rā'	y llamó	'Ēl 'Ēlō-hē
לֵאלֹהִים	לֵאלֹהִים	lō	a él	
				Yisra'el
אֱלֹהִים	אֱלֹהִים	'Ēl	Elohím	(Elohím, el Elohím de Yisra'el).
אֱלֹהִים	אֱלֹהִים	'Ēlō-hē	Elohím de	
יִסְרָאֵל	יִסְרָאֵל	yis-rā-'ēl	Yisra'el	
(Génesis 33:20)				

d-Comentario Mesiánico de la porción de la Toráh

Este segmento de la Toráh, la cuarta Aliyáh de Vayishlaj, es crucial porque solidifica la transformación de **Ya'akov** (el que suplanta) en **Yisra'el** (el que lucha con Elohim y prevalece). La diplomacia de Ya'akov al encontrarse con Esav, donde lo llama repetidamente “mi Adón” (Génesis 33:8), muestra una prudencia estratégica nacida de su encuentro anterior con el **Malaj** (Mensajero/Ángel) de Elohim en Peniel (Génesis 32:30). La verdadera transformación no es solo su cojera, sino su capacidad de confiar en la protección de Adonái y no en su propia fuerza o engaño.

El punto mesiánico álgido está en el verso 10, cuando Ya'akov, rechazando el regalo inicial de Esav, dice: **“Por cuanto he visto tu rostro, como ver el rostro de Elohim”** (*kire'ót penéi Elohim*). Siendo honesto, esta frase es de un peso teológico incalculable. Después de haber luchado con el Ser Divino en Peniel y haber sobrevivido (Génesis 32:30), Ya'akov percibe en el rostro de Esav, ablandado por la gracia de Elohim, un reflejo de esa misma Divina Presencia. En la tradición Judío Mesiánica, esto prefigura la verdad de que la redención y la reconciliación solo pueden venir a través de un encuentro genuino con el **Rostro de Elohim**, que se nos ha revelado plenamente en Yeshúa haMashíaj. Yeshúa es la manifestación visible del Elohim invisible, el **Paním** (Rostro/Presencia) del Eterno (Colosenses 1:15).

Finalmente, el acto de **Ya'akov/Yisra'el** al establecer un altar en Shejem y llamarlo **'Ēl 'Ēlōhē Yisrā'el** (Elohím, el Elohím de Yisra'el) (Génesis 33:20) es un acto de

soberanía espiritual. Al llegar a la tierra prometida (**Kena'an**) “sano” (*shalém*), establece inmediatamente un punto de encuentro con su Elohim en un lugar que compró con un precio (**qesitāh**). Este altar es un “lugar” (Maqom) que consagra la tierra, prefigurando el sacerdocio eterno de Mashíaj y el templo espiritual que se edifica en los corazones de los creyentes (1 Pedro 2:5).

Punto 2. Haftaráh

Miqueas 5:2-6:8 (El establecimiento del remanente)

Texto Hebreo (a)	Palabra Hebrea (b)	Fonética (Tiberian)	Traducción Palabra por Palabra (b)	Traducción Literal del Verso (c)
וְאַתָּה בֵּית לֵוִי	בֵּית לֵוִי	Wě-'at-tāh	Pero tú	Pero tú, Bet Lejem
בֵּית	בֵּית	Bêṭ	Casa de	Efratáh, pequeña para ser
לֶחֶם	לֶחֶם	Lé-ḥem	Pan	entre los millares
בֵּית יְהוּדָה	בֵּית יְהוּדָה	'Eṗ-rā-ṭāh	Efratáh	de Y'hudáh, de ti
בֵּית	בֵּית	ṣā-'îr	pequeña	saldrá para mí
בֵּית	בֵּית	lih-yōṭ	para ser	el que será gobernante
בֵּית יִשְׂרָאֵל	בֵּית 'al-pê**	bə-'al-pê	entre los millares de	en Yisra'el; y sus orígenes
בֵּית	בֵּית	Yə-hū-dāh	Y'hudáh	son desde el principio,
בֵּית	בֵּית	mim-mə-kā	de ti	desde los días de la eternidad.
לִי	לִי	lî	para mí	
בֵּית	בֵּית	yê-ṣê'	saldrá	
בֵּית	בֵּית	lih-yōṭ	para ser	
בֵּית	בֵּית	mō-šêl	gobernante	
בֵּית יִשְׂרָאֵל	בֵּית yis-rā-'êl**	bə-yiś-rā-'êl	en Yisra'el	
בֵּית	בֵּית	û-mō-ṣā-'ô-ṭāw	y sus orígenes	

Texto Hebreo (a)	Palabra Hebrea (b)	Fonética (Tiberian)	Traducción Palabra por Palabra (b)	Traducción Literal del Verso (c)
מִי־קֵדֶם	מִי־קֵדֶם	miq-qe-dem	desde el principio	
מִמֵּ-יָמִים	מִמֵּ-יָמִים	mî-mê	desde los días de	
עוֹלָם	עוֹלָם	’ō-lām	eternidad	

(Miqueas 5:2)

Comentario Mesiano: Conexión con la Parashá y las promesas mesiánicas

La Haftaráh, específicamente Miqueas 5:2, es quizás una de las profecías mesiánicas más conocidas y poderosas, pues nombra el lugar exacto del nacimiento de Mashíaj: **Bet Léjem Efratáh** (Casa de Pan de Efratáh).

1. **Conexión con la Parashá (Vayishlaj):** La Parashá trata de la tensión entre Ya’akov (Yisra’el) y Esav (Edom), que representa el conflicto constante entre la simiente elegida y las fuerzas que se le oponen. El remanente de Ya’akov es preservado milagrosamente. La Haftaráh, por su parte, promete que el verdadero liderazgo de Yisra’el no vendrá de la fuerza militar o el engaño (como los temores de Ya’akov), sino de un lugar humilde, Belén, estableciendo al **Gobernante (Mōšél)** cuyas **salidas son desde el principio, desde los días de la eternidad** (*mim-qeḏem mî-mê ’ōlām*). Este Mesías es el **Ruaj** (Espíritu) de Yisra’el que asegura la paz (*šālōm*) prometida, la paz que Ya’akov buscó con Esav, pero que solo Mashíaj puede entregar de forma definitiva.
2. **Promesas Mesiánicas (Miqueas 5:2):** La profecía establece la **Deidad y Preexistencia** de Yeshúa haMashíaj. Decir que sus “orígenes son desde los días de la eternidad” es una declaración inequívoca de su naturaleza eterna, es decir, Él es **Ejad** con el Eterno Adonái. El Mashíaj no es solo un descendiente de David que nacerá en Belén, sino el ser que siempre ha existido. En Él se cumplen las promesas hechas a Ya’akov: la seguridad, el liderazgo eterno, y el establecimiento de la verdadera casa de Elohim.

Aplicación Espiritual: Relevancia para los creyentes

La sección posterior de Miqueas (5:3-6:8) introduce el famoso mandamiento: hacer justicia, amar la bondad (*ḥesed*), y caminar humildemente con tu Elohim. La relevancia espiritual es clara: la redención en Mashíaj (Miqueas 5:2) nos lleva a la **Teshuvah** (retorno/arrepentimiento) y a vivir la ética del Reino (Miqueas 6:8).

- **Esperanza en la Redención:** La esperanza del creyente en Yeshúa no se basa

en un líder humano, sino en el Eterno *Mōšēl* (Gobernante) preexistente. Así como Ya'akov fue preservado en su encuentro, el remanente en la dispersión es asegurado por el poder de Yeshúa.

- **Vida Práctica (Justicia y Humildad):** La Haftaráh nos enseña que el camino de la redención es inseparable del camino de la rectitud. El *Mōšēl* de Bet Léjem no nos salva para que volvamos a la injusticia, sino para que manifestemos el carácter de Elohím, reflejando el *shalom* (paz/integridad) que Yeshúa trajo a Ya'akov. La fe Judío Mesiánica es una vida de justicia (*Mishpat*) y amor (*Hesed*) en la presencia de Adonái.

Punto 3. Brit Hadasháh

Hebreos 13:10-14 (El altar fuera del campamento)

Texto Arameo (a)	Palabra Aramea (b)	Fonética (Syriac Oriental)	Traducción Palabra por Palabra (b)	Traducción Literal del Verso (c)
ܐܢܝܢ ܕܢܫܐܝܢ	ܐܠܬܐܪ	Ith lan	Hay para nosotros	Hay para nosotros un altar,
ܕܢܫܐܝܢ	ܕܢܫܐܝܢ	madb'ha	un altar	del cual no tienen derecho
ܕܢܫܐܝܢ ܕܢܫܐܝܢ	ܕܢܫܐܝܢ ܕܢܫܐܝܢ	d'lith l'hôn	que no hay para ellos	a comer aquellos que
ܕܢܫܐܝܢ ܕܢܫܐܝܢ	ܕܢܫܐܝܢ ܕܢܫܐܝܢ	šultānā l'mekal	derecho para comer	sirven al Tabernáculo.
ܕܢܫܐܝܢ ܕܢܫܐܝܢ	ܕܢܫܐܝܢ ܕܢܫܐܝܢ	aylīn d'v'maşkenā	aquellos que en el tabernáculo	
ܕܢܫܐܝܢ ܕܢܫܐܝܢ	ܕܢܫܐܝܢ ܕܢܫܐܝܢ	mšamšīn	sirven	
(Hebreos 13:10)				
ܐܢܝܢ ܕܢܫܐܝܢ	ܐܢܝܢ ܕܢܫܐܝܢ	Pagrayhôn	Pues los cuerpos	Pues los cuerpos de aquellos
ܐܢܝܢ ܕܢܫܐܝܢ	ܐܢܝܢ ܕܢܫܐܝܢ	gīr d'hallēn	en verdad de aquellos	animales cuya sangre
ܐܢܝܢ ܕܢܫܐܝܢ	ܐܢܝܢ ܕܢܫܐܝܢ	kāyrīn	que son quemados	es traída por el sumo
ܐܢܝܢ ܕܢܫܐܝܢ	ܐܢܝܢ ܕܢܫܐܝܢ	haywathā d'mawbāl	animales que son llevados	sacerdote al Santuario
ܐܢܝܢ ܕܢܫܐܝܢ	ܐܢܝܢ ܕܢܫܐܝܢ	d'demhayn rav	cuya sangre el gran	a causa del pecado,

Texto Arameo (a)	Palabra Aramea (b)	Fonética (Syriac Oriental)	Traducción Palabra por Palabra (b)	Traducción Literal del Verso (c)
ܐܠܗܐ ܕܡܪܝܚܐ	ܐܠܗܐ ܕܡܪܝܚܐ	kahnā l'beth	sacerdote a la Casa	estos son quemados
ܕܡܪܝܚܐ ܕܡܪܝܚܐ	ܕܡܪܝܚܐ ܕܡܪܝܚܐ	qudšā meṭṭul	de Santuario a causa de	fuera del campamento.
ܕܡܪܝܚܐ ܕܡܪܝܚܐ	ܕܡܪܝܚܐ ܕܡܪܝܚܐ	ḥeṭitā yāqdīn	pecado son quemados	
ܕܡܪܝܚܐ ܕܡܪܝܚܐ	ܕܡܪܝܚܐ ܕܡܪܝܚܐ	l'var men	fuera de	
ܕܡܪܝܚܐ ܕܡܪܝܚܐ	ܕܡܪܝܚܐ ܕܡܪܝܚܐ	mašrītā	el campamento	
(Hebreos 13:11)				
ܕܡܪܝܚܐ ܕܡܪܝܚܐ	ܕܡܪܝܚܐ ܕܡܪܝܚܐ	Meṭṭul hānā	Por esto	Por esto también Yeshúa
ܕܡܪܝܚܐ ܕܡܪܝܚܐ	ܕܡܪܝܚܐ ܕܡܪܝܚܐ	ap iṣua**'	también Yeshúa	para santificar
ܕܡܪܝܚܐ ܕܡܪܝܚܐ	ܕܡܪܝܚܐ ܕܡܪܝܚܐ	d'naqdaš	para que santificara	al pueblo
ܕܡܪܝܚܐ ܕܡܪܝܚܐ	ܕܡܪܝܚܐ ܕܡܪܝܚܐ	l'ammā	al pueblo	con su propia sangre,
ܕܡܪܝܚܐ ܕܡܪܝܚܐ	ܕܡܪܝܚܐ ܕܡܪܝܚܐ	b'd'meh	con su sangre	fuera de la puerta padeció.
ܕܡܪܝܚܐ ܕܡܪܝܚܐ	ܕܡܪܝܚܐ ܕܡܪܝܚܐ	w'ap hū	y también Él	
ܕܡܪܝܚܐ ܕܡܪܝܚܐ	ܕܡܪܝܚܐ ܕܡܪܝܚܐ	l'var men	fuera de	
ܕܡܪܝܚܐ ܕܡܪܝܚܐ	ܕܡܪܝܚܐ ܕܡܪܝܚܐ	tar'ā	la puerta	
ܕܡܪܝܚܐ ܕܡܪܝܚܐ	ܕܡܪܝܚܐ ܕܡܪܝܚܐ	ḥaš	padeció	
(Hebreos 13:12)				
ܕܡܪܝܚܐ ܕܡܪܝܚܐ	ܕܡܪܝܚܐ ܕܡܪܝܚܐ	Wāhšā	Y ahora	Y ahora salgamos
ܕܡܪܝܚܐ ܕܡܪܝܚܐ	ܕܡܪܝܚܐ ܕܡܪܝܚܐ	nepūq lan	que salgamos para nosotros	a Él
ܕܡܪܝܚܐ ܕܡܪܝܚܐ	ܕܡܪܝܚܐ ܕܡܪܝܚܐ	lwathēh	a Él	fuera del campamento,
ܕܡܪܝܚܐ ܕܡܪܝܚܐ	ܕܡܪܝܚܐ ܕܡܪܝܚܐ	l'var men	fuera de	cargando
ܕܡܪܝܚܐ ܕܡܪܝܚܐ	ܕܡܪܝܚܐ ܕܡܪܝܚܐ	mašrītā	el campamento	Su oprobio.
ܕܡܪܝܚܐ ܕܡܪܝܚܐ	ܕܡܪܝܚܐ ܕܡܪܝܚܐ	kad šāqlinān	mientras cargamos	
ܕܡܪܝܚܐ ܕܡܪܝܚܐ	ܕܡܪܝܚܐ ܕܡܪܝܚܐ	ḥesdeh	Su oprobio	
(Hebreos 13:13)				

Texto Arameo (a)	Palabra Aramea (b)	Fonética (Syriac Oriental)	Traducción Palabra por Palabra (b)	Traducción Literal del Verso (c)
ܠܝܬ ܠܢ	ܠܝܬ ܠܢ	Līth lan	No hay para nosotros	Pues no tenemos
ܗܝܬ ܗܝܬ	ܗܝܬ ܗܝܬ	harkā gīr	aquí en verdad	aquí ciudad permanente,
ܩܪܝܬܐ ܐܡܪܬܐ	ܩܪܝܬܐ ܐܡܪܬܐ	qarītā ‘amrtā	ciudad permanente	sino que buscamos
ܐܠܐ ܠܐܬܝܬܐ	ܐܠܐ ܠܐܬܝܬܐ	ellā l’athīytā	sino la que ha de venir	la que ha de venir.
ܒܐܝܢܐܢ	ܒܐܝܢܐܢ	ba”inān	buscamos	

(Hebreos 13:14)

Comentarios Exhaustivos

El pasaje del Brit Hadasháh en Hebreos 13:10-14, escrito originalmente en arameo (Peshita), es un comentario exegético magistral sobre el sistema del Templo y su cumplimiento en Yeshúa haMashíaj. La Peshita utiliza el término **MarYah** para referirse a Adonái en el resto del Nuevo Pacto, y al igual que en hebreo, **MarYah** se relaciona con la deidad de Yeshúa al ser el “Señor” al que se somete toda la creación, siendo Él el mismo Elohím.

La clave teológica aquí es el concepto del “**altar**” (*madb’ha*). Este altar es Yeshúa mismo, nuestro Cordero de Pésaj y sacrificio eterno. Los sacerdotes del antiguo sistema no tienen derecho a participar de este altar, porque está fuera de su jurisdicción, que era el Tabernáculo/Templo terrenal.

Conexión con la Toráh y Haftaráh

1. **Conexión con la Toráh (Génesis 33):** La Toráh nos muestra a Ya’akov estableciendo un altar en Shejem y llamándolo **’Ēl ’Ēlōhē Yisrā’ēl** (Génesis 33:20). Este es un altar **fuera de la esfera de su padre Yitzhak** (Isaac) en Beer Sheva y su abuelo Avraham. Es un nuevo altar en un nuevo lugar, que consagra la tierra y establece una relación directa con el Eterno. El Brit Hadasháh nos muestra un paralelo: Yeshúa, al igual que los sacrificios por el pecado (como en **Yom Kippur**), fue llevado “**fuera del campamento**” (*l’var men mašrītā* - Hebreos 13:11-13). Ya’akov salió del peligro (Esav), acampó y estableció su altar. Nosotros, siguiendo a Yeshúa, salimos del sistema obsoleto del “campamento” (el Templo terrenal y sus ordenanzas temporales), yendo a Él, nuestro Altar permanente, para buscar la Ciudad Eterna.

2. **Conexión con la Haftaráh (Miqueas 5):** Miqueas profetizó el nacimiento del Gobernante en Belén, cuyos orígenes son “desde la eternidad” (Miqueas 5:2). Esta Haftaráh establece la naturaleza **eterna y divina** del Mashíaj. Hebreos 13:14 complementa esto al declarar que “no tenemos aquí ciudad permanente, sino que buscamos la que ha de venir.” Es decir, la soberanía de Yeshúa no es de este mundo, sino que nos dirige a la **Yerushalayim de arriba** (la ciudad que ha de venir), el centro de Su Reino, que Miqueas prometió. Yeshúa, el Gobernante eterno, es el puente entre el altar terrenal y la Ciudad Celestial.

Reflexión Mesiánica: La Deidad de Yeshúa

El Brit Hadasháh refuerza la idea fundamental de que **Yeshúa haMashíaj es Adonái Elohim**. La Peshita al usar **MarYah** (literalmente “Mi Señor” o “El Señor”) para referirse al Eterno, y luego aplicar la soberanía y la obra redentora a Yeshúa, subraya la verdad de que Él es la manifestación del Eterno en la carne. El hecho de que Yeshúa sea el Altar y el Sacrificio (Hebreos 13:10-12) significa que Él es el **Ejad** (Uno) que sella el Nuevo Pacto por Su propia esencia. Si Él fuera solo un hombre, Su sacrificio sería limitado; al ser **Elohim Alef Tav** encarnado, Su sacrificio es de valor eterno y universal, capaz de santificar a Su pueblo para siempre. Él es la sustancia del **Maškan** (Tabernáculo) y del Templo.

Continuar...

Punto 4. Contexto Histórico y Cultural

Este pasaje se sitúa inmediatamente después del tenso reencuentro de Ya’akov con Esav, un evento que marca la transición de Ya’akov de fugitivo a patriarca establecido en la Tierra de Kena’an.

- **Periodo del Mishkan y el Templo:** La insistencia de Ya’akov en construir un altar (**mizbeah**) en Shejem (Génesis 33:20) es un acto fundacional. Antes de un **Mishkan** (Tabernáculo) centralizado, los patriarcas establecían la presencia de Elohim a través de altares en lugares clave. El altar de Ya’akov es un precedente teológico para la centralidad del servicio a Adonái, que culminaría en el Mishkan y, posteriormente, en el Primer y Segundo Templo en Yerushalayim. Este altar establece el principio de que Elohim se encuentra donde Su pueblo lo invoca con rectitud, un concepto que el Brit Hadasháh extiende al creyente individual como el Templo del **Ruaj Hakodesh**.
- **Qumram y Escritos Mesiánicos/Nazarenos:** En el periodo del Segundo Templo, especialmente entre los esenios de Qumram, existía una fuerte crítica

al sacerdocio y al Templo de Yerushalayim, que consideraban corrupto. Ellos se veían a sí mismos como el **Templo espiritual** en el desierto, ofreciendo sacrificios de labios y corazones justos. Esta idea se refleja potentemente en **Hebreos 13:10-14**, que esencialmente dice: nuestro verdadero Altar (*madb'ha*) no está en el Templo corrompido, sino en Yeshúa, fuera del “campamento” (el sistema defectuoso). Los primeros nazarenos (la Kehiláh Mesiánica de los primeros siglos) entendieron que Yeshúa había cumplido y trascendido el sistema del Templo. Su sacerdocio es **malki-Tzedek** (Hebreos 7) y Su sacrificio (el Madero) es el que santifica fuera de la puerta de la ciudad, un eco directo del sacrificio del **Kohen Gadol** (Sumo Sacerdote) en Yom Kippur, quemando el animal fuera del campamento.

- **Shejem y la Importancia Geográfica:** Ya'akov se establece en **Shejem** (Siquem), un lugar de gran importancia. Fue el primer lugar al que llegó Avraham en Kena'an (Génesis 12:6). Ya'akov no va directamente a Bet El ni a Hevron, sino que se asienta, compra tierra (por 100 *qesitāh*), y edifica un altar. Este acto marca la toma de posesión legal y espiritual de la tierra prometida y profetiza el futuro asentamiento de las tribus de Yisra'el, siendo Shejem un centro posterior. El nombre que da al altar, **'Ēl 'Ēlōhē Yisrā'el**, es una declaración nacional y teológica: el Eterno es el Elohim de Yisra'el, el nuevo nombre que Él mismo le dio.

Punto 5. Estudio, comentarios y conexiones proféticas

Comentarios Rabínicos (Talmud y Midrashim)

Los comentaristas rabínicos se enfocan mucho en la *midat hadin* (atributo de justicia) y la *midat haraḥamim* (atributo de misericordia) en el encuentro entre Ya'akov y Esav.

- **Rashi y Ramban:** La interpretación tradicional enfatiza la genuina, aunque temporal, muestra de afecto de Esav (Génesis 33:4). Sobre el verso 10, cuando Ya'akov dice “he visto tu rostro, como ver el rostro de Elohim,” el **Midrash Rabbah** interpreta que la paz lograda con un adversario es comparable a un encuentro con la Shejináh (Presencia Divina), pues la paz es el nombre de Elohim (*Shalom*). Ya'akov percibió que Elohim había cambiado el corazón de Esav.
- **Comentario sobre Shejem:** La compra de la parcela en Shejem por 100 *qesitāh* (Génesis 33:19) es destacada. El Talmud (Bava Batra 118a) identifica este lugar como uno de los tres que las naciones del mundo no pueden disputar a Yisra'el, ya que fue comprado por un precio: la Cueva de Majpeláh, el Templo

en Yerushalayim, y el campo de Shejem. El acto de Ya'akov es la fundación del derecho de Yisra'el sobre la Tierra por medio de la compra y la consagración con un altar.

Comentario Judío Mesiánico y Notas de los Primeros Siglos

La conexión mesiánica es profunda, centrándose en la figura del **Cordero y el Altar**.

- **Yeshúa y la Reconciliación (Génesis 33:10):** El encuentro de Ya'akov y Esav es un **Tipo** de reconciliación mesiánica. El temor de Ya'akov era legítimo, pero la paz vino por la intervención divina. El Mashíaj, Yeshúa, es nuestro **Mediador** que logra la reconciliación eterna (Romanos 5:10). El “rostro de Elohím” que Ya'akov vio en Esav es la prefiguración de que la **Shejináh** (Presencia Divina) se manifestaría en la humanidad de Yeshúa. Los nazarenos de los primeros siglos vieron en Yeshúa el cumplimiento literal de esta manifestación: **Elohím con nosotros** ('Ēl 'im-mānū).
- **Miqueas 5:2 y la Doble Naturaleza:** Miqueas 5:2 fue citado por los Kohanim (sacerdotes) y Soferim (escribas) para localizar el nacimiento del Mashíaj (Mateo 2:4-6). La Kehiláh Mesiánica enfatizó que la profecía no solo señalaba a Belén, sino que, al afirmar que Sus salidas son “**desde los días de la eternidad**” (*mîmê 'ōlām*), revelaba la naturaleza preexistente de Yeshúa, el **Verbo** (*Miltha* en arameo) que se hizo carne.
- **Hebreos 13:10-14 y el Sacerdocio:** La carta a los Hebreos, fundamental en los círculos nazarenos, establece que el sacerdocio de Yeshúa reemplaza y perfecciona el Aarónico. Los creyentes debemos **salir** (*nāfūq* en arameo) del *Maškan* terrenal para seguir a Yeshúa. El Madero (Poste) donde fue sacrificado se convierte en el **Altar de la Redención**, fuera de los muros de Yerushalayim, llevando el **oprobio** (*hesdeh* – Hebreos 13:13), la vergüenza de la maldición (Deuteronomio 21:23), para santificar a Su pueblo.

Anotaciones Gramaticales, Léxicas y Guematría

- **'Ēl 'Ēlōhê Yisrā'el (Génesis 33:20):** La doble mención de Elohim ('Ēl y 'Ēlōhê). 'Ēl es la forma singular y poderosa, mientras que 'Ēlōhê es la forma conectiva (“Elohim de”). Ya'akov está declarando una relación personal y nacional: **El Todopoderoso es el Elohim de Yisra'el**.
- **Qesitāh (קְסִיתָא):** (Génesis 33:19). Este término para la moneda es arcaico y aparece también en Yosiah (Josué) 24:32 y Iyov (Job) 42:11. Su etimología es incierta, pero se traduce comúnmente como “una porción” o “una pieza de plata”. Ya'akov establece un precedente: la herencia de Yisra'el es una **posesión comprada y santificada**.
- **Guematría de HEN (ה):** La palabra **Hên** (gracia, favor) en Génesis 33:8, 10

tiene un valor de 58 (Het=8, Nun=50). Este mismo valor (58) se encuentra en otras palabras que indican acción, como **Noga** (נוג - tocar, contactar), aludiendo al contacto real de la gracia de Elohim. Además, 58 es dos veces 29. La palabra **Koaj** (קוא - poder) es 28. Simbólicamente, 58 supera la fuerza de 28, sugiriendo que la gracia de Elohim es un poder superior que transforma la enemistad, como se vio en el corazón de Esav.

Continuar...

Punto 6. Análisis Profundo de la Aliyáh

El drama de la Aliyáh 4 es la disociación estratégica de Ya'akov. Esav ofrece generosidad y compañerismo (Génesis 33:9, 12, 15), pero Ya'akov declina cortésmente. Su promesa de ir a Se'ir (Génesis 33:14) nunca se cumple de inmediato; primero va a **Sukkot** (Cabañas, 33:17) y luego a **Shejem** (33:18).

- **Análisis Judío y Mesiánico de la Aliyáh:** El judaísmo tradicional ve la partida de Ya'akov hacia Sukkot como una necesidad de proteger la integridad espiritual de su familia de la influencia de Esav/Edom, quien representa la ambición mundana. El hecho de que construya *sukkot* (cabañas) para su ganado y una casa para sí mismo simboliza la dualidad: debe habitar en el mundo (casa) pero con una mentalidad temporal y protectora (cabañas), un principio vital para el exilio. Mesiánicamente, esto es un eco profético:
 - **Sukkot (Cabañas):** Se conecta con la Fiesta de Sukkot, que apunta al **tiempo del Reino Mesiánico**, cuando Yeshúa morará (**šākan**) con Su pueblo. Ya'akov acampa temporalmente, esperando la consumación de la promesa.
 - **Shejem:** Al comprar un terreno en Shejem y edificar un altar a 'Ēl 'Ēlōhē **Yisrā'el**, Ya'akov afirma que el Eterno es el Elohim de Yisra'el. Esta es una declaración que afirma la identidad del pueblo y el lugar del Mesías.
- **Análisis de la Haftaráh:** Miqueas 5:2-6:8 se sitúa cronológicamente en el periodo del primer Templo, justo antes de su destrucción. La Haftaráh nos da el anclaje profético de la estabilidad que el Mashíaj traerá al remanente, contrastando con la inestabilidad de la nación. El **Régimen de Yeshúa** (Miqueas 5:2) será de paz (*šālōm*) y eterno, una promesa para el pueblo que camina humildemente (Miqueas 6:8).
- **Análisis del Brit Hadasháh:** Hebreos 13:10-14, al instar a salir del campamento, nos llama a la **separación espiritual**. El Templo terrenal ya no es el centro; el centro es Yeshúa. La partida de Ya'akov de la esfera de Esav a la parcela comprada en Shejem es un **Tipo** de la partida del creyente del

“campamento” del mundo para seguir a Mashíaj al “lugar” (la Yerushalayim Celestial) que Él ha preparado (Juan 14:2-3). Ambos, Ya’akov y el creyente, afirman una lealtad espiritual suprema fuera de las estructuras de poder mundanas o religiosas obsoletas.

Punto 7. Tema Más Relevante de la Aliyáh

El tema más relevante de la Aliyáh 4 es la **Consagración de la Herencia y el Establecimiento de la Identidad de Yisra’el en la Tierra Prometida.**

1. **Importancia en el Contexto de la Toráh:** Este segmento es fundamental porque marca la primera acción de **Yisra’el** (el nuevo nombre de Ya’akov) para establecer una propiedad permanente en Kena’an a través de una compra legítima y la posterior dedicación a Elohim mediante un altar. Después de las bendiciones y las promesas, este es el primer paso concreto para poseer la tierra. No es solo un lugar para pasar, sino un lugar para consagrar al Eterno.
2. **Relación con las Enseñanzas y la Obra de Yeshúa:**
 - **Compra y Posesión:** Yeshúa, a través de Su sacrificio, compró una posesión para sí mismo: Su Kehiláh (Comunidad Mesiánica). La “parcela del campo” (Génesis 33:19) comprada por Ya’akov tipifica la **redención por un precio** que Yeshúa pagó con Su sangre, estableciendo Su derecho y el de Su pueblo sobre la Tierra Prometida, tanto espiritual como físicamente (la herencia en el Reino).
 - **Altar (Mizbeah) y Adoración:** El altar **’Ēl ’Ēlōhē Yisrā’ēl** establece la adoración pura. Yeshúa enseñó que la verdadera adoración es en espíritu y en verdad, reemplazando la adoración limitada a un lugar geográfico (Juan 4:21-24). Él es el centro de la adoración, el mediador que hace que la invocación del nombre de **Elohim, el Elohim de Yisra’el**, sea accesible a todos los que creen.
3. **Conexión con los Moedim (Fiestas de Elohim):**
 - **Sukkot (Cabañas):** Ya’akov viaja a **Sukkot** (Génesis 33:17) y edifica cabañas. Esto está intrínsecamente ligado a la **Moed** (Tiempo Señalado) de Sukkot. Espiritualmente, esta Moed no solo conmemora la morada de Adonái con Yisra’el en el desierto, sino que profetiza la **morada final de Mashíaj (Yeshúa)** en la tierra (Zacarías 14:16). Ya’akov está viviendo una forma embrionaria de la Fiesta, un reconocimiento de su viaje como una peregrinación temporal hasta la redención final. Es la esperanza del **Reino Milenial** donde la **Shejináh** (Presencia) de Yeshúa morará permanentemente con Su pueblo.

Continuar...

Punto 8. Descubriendo a Mashíaj en cada Aliyah

Profecías Mesiánicas y Reflexión

La Aliyáh 4 nos ofrece varias capas de tipología y sombra que convergen en Yeshúa HaMashíaj.

Método Mesiánico	Aplicación en la Aliyáh (Génesis 33:6-20)	Cumplimiento en el Brit Hadasháh
Tipos (Tipologías)	Ya'akov como Comprador/Consagrador: Compra la parcela de tierra y establece el altar, asegurando la herencia.	Yeshúa como Redentor/Sacerdote: Él compra Su Kehiláh con Su sangre. Es el 'Ēl 'Ēlōhē Yisrā'ēl manifestado, el Gran Sumo Sacerdote que establece el Nuevo Pacto.
Sombras (Tzelalim)	La Partida de Ya'akov del Campamento: Ya'akov se separa de Esav/Se'ir (el mundo), buscando establecer su propio lugar de adoración.	El Sacrificio "Fuera del Campamento" (Hebreos 13:12-13): Yeshúa fue ejecutado y sepultado fuera de la ciudad (el 'campamento' religioso). Los creyentes deben salir del sistema obsoleto para seguirle, soportando el oprobio.
Eventos Simbólicos	Ver el Rostro de Elohim (Génesis 33:10): Ya'akov ve el favor divino reflejado en la paz de Esav, una percepción de la Shejináh.	Yeshúa como el Rostro de Elohim: Yeshúa es la imagen (<i>eikōn</i> o <i>šalmā</i> en arameo) del Elohim invisible (Colosenses 1:15). En Yeshúa, el hombre ve verdaderamente a Elohim.
Análisis Lingüístico	Shalém (שָׁלֵם): Ya'akov llega a Shejem "sano, completo" (Génesis 33:18).	Shalom (שָׁלוֹם): Yeshúa es el Sar Šālōm (Príncipe de Paz) y la encarnación del <i>shalom</i> , que restaura la integridad y la salud (<i>shalém</i>) de Su pueblo.
Nombres y Títulos Proféticos	'Ēl 'Ēlōhē Yisrā'ēl: (Elohim, el Elohim de Yisra'el).	Yeshúa haMashíaj: El Mashíaj es el Rey de Yisra'el que confirma todas las promesas del Pacto, y Él es Ejad con el Único Elohim.

Método Mesiánico	Aplicación en la Aliyáh (Génesis 33:6-20)	Cumplimiento en el Brit Hadasháh
Paralelismos Temáticos	El Regalo Rechazado/Tomado: Esav no quiere el regalo (<i>minhātî</i>), pero Ya'akov insiste (33:10-11).	La Ofrenda de Sí Mismo: Yeshúa se ofreció a sí mismo. Aunque el mundo y los líderes religiosos lo rechazaron, Su ofrenda fue divinamente aceptada.

Punto 9. Midrashim, Targumim, Textos Fuentes y Apócrifos

Midrashim y Tradiciones Orales

- **Midrash Tanhuma (Vayishlah 5):** Este Midrash enfatiza que Ya'akov no hizo el viaje a Se'ir inmediatamente, sino que tomó una ruta alternativa para evitar problemas. La frase **“hasta que llegue a mi Adón en Se'ir”** (Génesis 33:14) es vista como una profecía de la futura confrontación mesiánica al final de los días entre los descendientes de Ya'akov y los de Esav (Edom), momento en que el Mashíaj triunfará. La paz de este momento es solo una tregua temporal.
- **Midrash Bereshit Rabbah 78:14:** Los sabios explican que la prisa de Esav por besar a Ya'akov fue genuina, pero **“el odio anidado en el corazón de Esav”** fue un impedimento para una unión duradera. Esto refuerza el concepto mesiánico de que la reconciliación total es un acto milagroso del Eterno, no una negociación humana.

Targumín

Los **Targumín** (traducciones/paráfrasis arameas) arrojan una luz teológica sobre el texto:

- **Targum Onkelos (Génesis 33:10):** Traduce la frase *kire'ót penéi Elohim* (como ver el rostro de Elohim) como: “porque he visto tu rostro con amor, como si hubiera visto el **Malajim** (Malaj/Ángel) del Eterno.” Esto suaviza la idea de ver directamente a Elohim, pero mantiene la intervención divina.
- **Targum Yerushalmi (Génesis 33:20):** Parafrasea el nombre del altar **’Ēl ’Ēlōhê Yisrā’el** como: **“El Dios de Yisra’el** ha sido mi compañero, Él me ha librado de todas mis aflicciones.” El Targum subraya la relación personal de pacto, haciendo de la acción de Ya'akov una profunda confesión de fe en la fidelidad del Eterno.

Textos Apócrifos (No Cabalá)

- **Libro de Yovlim (Jubileos) 39:5-7:** Aunque se centra en la historia de Yosef (José) en Egipto, refuerza la pureza de la línea de Ya'akov. La necesidad de separarse de la influencia de Kena'an y de Esav (Edom) es un tema constante en estos escritos, validando la decisión de Ya'akov de establecer su propio altar y su camino hacia Shejem, lejos de Se'ir.

Punto 10. Mandamientos Encontrados o principios y valores

En esta Aliyáh, no se encuentran *mitzvot* (mandamientos) enumerados como tal, sino principios y valores fundamentales del Reino:

1. **Principio de Tzedakáh (Rectitud/Justicia):** Ya'akov insiste en comprar la tierra (Génesis 33:19) en lugar de simplemente tomarla. Esto establece el valor de la propiedad legítima y la justicia en los tratos, incluso en la tierra que le fue prometida.
 - **Aplicación en el Brit Hadasháh:** Yeshúa enseña que debemos ir la *milla extra* (Mateo 5:41), y la rectitud de Su Reino excede la de los escribas y fariseos. Nuestro caminar debe ser irreprochable ante Elohim y los hombres, reflejando el carácter de Mashíaj.
2. **Principio de la Paz y la Prudencia (Shalom):** La diplomacia de Ya'akov y su negativa a comprometer a su familia y rebaños a un viaje forzado con Esav (Génesis 33:13-14) demuestran prudencia y priorización de la vida sobre la conveniencia.
 - **Aplicación en el Brit Hadasháh:** Yeshúa nos instruye a ser **astutos como serpientes y sencillos como palomas** (Mateo 10:16). Debemos buscar la paz con todos (Romanos 12:18), pero con la sabiduría del Ruaj Hakodesh, sin poner en riesgo la integridad de la Kehiláh o la fe.
3. **Principio de la Consagración y Adoración:** El establecimiento del altar 'Ēl 'Ēlōhê Yisrā'el (Génesis 33:20) es la afirmación de que la vida de Yisra'el debe estar centrada en la adoración del Único y Verdadero Elohim.
 - **Aplicación en el Brit Hadasháh:** El Brit Hadasháh revela que nuestra vida misma es un servicio de adoración. Nosotros somos el templo del Ruaj Hakodesh, y debemos ofrecer sacrificios de alabanza (Hebreos 13:15).

Punto 11. Preguntas de Reflexión

1. ¿Cómo podemos aplicar el principio de la prudencia de Ya'akov (separación

- estratégica de Esav) en nuestra vida contemporánea para proteger la integridad espiritual de nuestra Kehiláh y familia de la influencia de la cultura mundana?
2. Ya'akov declara haber visto el rostro de Elohim en el rostro de Esav reconciliado (Génesis 33:10). ¿De qué manera la genuina reconciliación con un adversario o la demostración de gracia puede ser, para nosotros, un “ver el rostro” de Yeshúa haMashíaj?
 3. La Haftaráh (Miqueas 6:8) nos insta a caminar *humildemente* con Elohim. Considerando que Yeshúa es el Gobernante eterno (Miqueas 5:2) que se humilló (Hebreos 13:12), ¿cómo podemos medir nuestro propio caminar humilde en el servicio a Adonái?
 4. El Brit Hadasháh nos llama a salir “fuera del campamento” (Hebreos 13:13). ¿Qué “campamentos” o estructuras religiosas/sociales, que ya no tienen el poder de Yeshúa, debemos evaluar y estar dispuestos a abandonar hoy, cargando Su oprobio?
 5. Ya'akov nombra el altar 'Ēl 'Ēlōhē Yisrā'ēl. ¿Qué declaración de fe estamos haciendo con nuestros propios altares (nuestro tiempo, nuestras ofrendas, nuestro servicio) y el nombre que invocamos sobre ellos?
-

Punto 12. Resumen de la Aliyáh

La Aliyáh 4 culmina el encuentro entre Ya'akov y Esav con una reconciliación temporal facilitada por la gracia de Elohim. Ya'akov (ahora Yisra'el) logra su objetivo de paz y, estratégicamente, se dirige a **Sukkot** para un descanso temporal y luego a **Shejem**. Allí, el evento clave es la **compra de la tierra** y la edificación de un altar que nombra 'Ēl 'Ēlōhē Yisrā'ēl, afirmando su identidad nacional y su lealtad al Elohim del Pacto.

Aplicación en Mashíaj: Todo el pasaje apunta a Yeshúa. Él es la **Paz** (Shalom) que resuelve la enemistad eterna (Esav y Ya'akov). Él es nuestro **Altar** (Hebreos 13:10) y el **Comprador** que nos asegura nuestra herencia. La Haftaráh lo confirma como el **Gobernante eterno** que viene de Belén. La vida de Ya'akov es una sombra del camino de Yeshúa: salir del sistema (el campamento), asegurar la herencia por un precio, y establecer el verdadero lugar de adoración.

Punto 13. Tefiláh de la Aliyáh

Tefiláh de Consagración y Paz en Yeshúa

Adonái, Elohím, 'Ēl 'Ēlōhê Yisrā'ēl, te damos gracias porque eres el Único que trae la paz verdadera. En el nombre de Yeshúa haMashíaj, quien es **Ejad** contigo, te pedimos que la paz que Ya'akov halló con Esav sea una realidad en nuestras vidas.

Danos la sabiduría de Yisra'el para discernir dónde construir nuestro *Sukkot* temporal y dónde establecer nuestro altar permanente. Que no busquemos las comodidades del mundo, sino la **Ciudad que ha de venir**. Ayúdanos, por el poder del **Ruaj Hakodesh**, a salir “fuera del campamento,” a cargar el oprobio de Yeshúa, sabiendo que Él es el Altar perfecto y el Sacrificio eterno.

Que cada una de nuestras acciones sea una compra legítima, consagrandó nuestra vida, nuestra familia y nuestro servicio a Ti. Eres nuestro **MarYah**, nuestro Rey, el Gobernante cuyas salidas son desde la eternidad. Que así sea. ¡Amén!

Más Recursos del Reino de Yeshúa HaMashíaj.

Para estudios adicionales y recursos, visita nuestro sitio web dedicado al estudio profundo de la Torah desde la perspectiva del Reino de Yeshúa HaMashíaj.

+Recursos del Ministerio Judío Mesiánico de Biblia Toráh Viviente Para Maestros, Traductores y Estudiantes: <https://torahviviente.com/>